



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Munitions Division (BK) / Division des munitions (BK)  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NISO - DEFENSIVE OC SPRAY		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47419-188062/A		<b>Date</b> 2016-05-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000328062		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> 379bk.47419-188062	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BK-379-25819		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-04-13
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-06-01</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> White, John H.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 379bk
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-1749 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5650
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
47419-188062  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
47419-188062

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
367bk. 47419-188062

Buyer ID - Id de l'acheteur  
367bk  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Le but de cette modification est de:

### 1. Répondre à:

Question 1: Au sous-article 3.1 - ingrédients: La concentration en capsaïcinoïdes requise est de 0,33%. Il est également indiqué dans le DOC que l'ASFC acceptera un produit ayant une concentration de capsaïcinoïde entre 0,28% et 0,38%. Est-ce que l'ASFC accepterait un produit ayant une concentration de 0,40%?

Réponse: L'ASFC n'acceptera pas un produit ayant une concentration de 0,40% de capsaïcinoïde.

### 2. Modifier un critère de l'annexe A : énoncé des exigences

Au sous-article 3.7 – Marquage/instructions de l'énoncé des exigences :

Supprimer: Remplacer le produit lorsque le poids est de \_\_\_\_\_ ou moins\*

\*Le soumissionnaire doit indiquer le poids dans l'espace fournie et celui-ci apparaîtra sur l'étiquette

À l'article 2.0 : Exigences générales en matière de conception de l'énoncé des exigences

Insérer : sous-article 2.4. Le soumissionnaire gagnant doit fournir à l'ASFC un poids de remplacement recommandé. Le poids indiqué représentera le poids d'une boîte vide plus le poids d'au moins deux salves d'une seconde d'aérosol neutralisant à base de capsaïcine oléorésineuse.

### 3. À l'article 4.2.1 Échantillon

Supprimer :

Le soumissionnaire doit fournir un échantillon du produit au responsable technique, frais de transport payés d'avance et sans frais pour le Canada, dans les 15 jours civils après la date de la demande. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeurera la propriété du Canada et ne sera pas considéré comme faisant partie des biens livrables dans tout contrat subséquent. Si l'échantillon ne satisfait pas aux exigences stipulées dans la demande de soumissions ou si le soumissionnaire ne respecte pas la demande de l'autorité contractante, la soumission sera jugée non recevable.

Insérer :

Le soumissionnaire doit fournir **trois échantillons du produit offert** au responsable technique, frais de transport payés d'avance et sans frais pour le Canada, dans les 15 jours

civils après la date de la demande. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeurera la propriété du Canada et ne sera pas considéré comme faisant partie des biens livrables dans tout contrat subséquent. Si l'échantillon ne satisfait pas aux exigences stipulées dans la demande de soumissions ou si le soumissionnaire ne respecte pas la demande de l'autorité contractante, la soumission sera jugée non recevable.

4. Sur la première page de la demande d'offre à commandes, modifier la date de clôture :

Supprimer : 24 Mai 2016

Insérer : 1 juin 2016